

## Specificatii

POZITIA	DESCRIERE			
Capacitate tambur(Litri)	120	140	160	180
Deschidere tambur (mm)	390			
Putere la iesire	375W D	550W □	750W □	
Rotatii pe minut (viteza de rotatie)	1520 D		1400 D	
Tensiune	AC:230V □		120V D HZ:60HZ □ 50HZ □	
Dimensiuni de gabarit (mm)	1160x730x1450 (L)x(l)x(l)	1160x730x1470 (L)x(l)x(l)	1300x760x1550 (L)x(l)x(l)	1300x760x1580 (L)x(l)x(l)
Greutate neta (kg)				

### Pastrati acest manual

Veti avea nevoie de manual pentru avertizarile privind protectia si siguranta, instructiunile de asamblare, procedurile de functionare si intretinere, lista pieselor de schimb si diagrama. Pastrati factura cu acest manual. Scrieti numarul facturii pe partea interioara a copertii din fata. Pastrati manualul si factura intr-un loc sigur, ferit de umiditate, pentru a le folosi in referintele viitoare.

### Avertizari privind protectia si siguranta

**AVERTIZARE:** Cand folositi acest echipament, masurile de siguranta elementare trebuie intotdeauna respectate pentru a reduce riscul de ranire a persoanelor si de deteriorare a echipamentelor.

Cititi **toate** instructiunile inainte de a folosi **acest echipament!**

- 1. Pastrati zona de lucru curata**, zonele unde este dezordine conduc la accidentari.
- Respectati conditiile de lucru in zona de activitate. Nu folositi masini sau scule electrice in locuri cu praf sau cu umiditate. Mentineti suprafata de lucru bine luminata. Nu folositi scule actionate electric in prezenta gazelor sau lichidelor inflamabile.
- Copiii sa fie tinuti la distanta. Nu li se va permite niciodata copiilor accesul in zona de lucru. Nu ii lasati sa manipuleze masini, scule, utilaje sau cabluri de prelungire.
- Echipamentul va fi depozitat in stare de nefunctionare. Cand nu este in functiune, utilajul trebuie depozitat intr-un loc uscat pentru a-l proteja contra ruginii. Intotdeauna incuiati echipamentele si nu permiteti accesul copiilor la ele.
- Nu fortati utilajul. Va face lucrarea mai bine si in mai mare siguranta cand este folosit la capacitatea la care a fost proiectat. Nu folositi accesorii necorespunzatoare in incercarea de a-i mari capacitatea.
- Folositi utilajul corespunzator pentru fiecare lucrare. Nu incercati sa fortati un utilaj sau un accesoriu mic pentru a indeplini o lucrare care necesita un utilaj de capacitate industriala mai mare. Nu folositi un utilaj in alt scop decat cel pentru care a fost conceput.

**7. Imbracati-va corespunzator.** Nu purtati imbracaminte larga sau bijuterii deoarece pot fi prinse in partile componente in miscare. Cand lucrati, se recomanda imbracaminte de protectie care sa nu fie conductoare de electricitate si incaltaminte antiderapanta. Pentru parul lung, se recomanda sa-l aveti strans si acoperit.

**8. Folositi protectie pentru ochi si urechi.** Purtati intotdeauna manusi de protectie aprobate conform normelor ANSI. Purtati un ecran protector pentru fata daca se produce span sau aschii de lemn. Purtati masca de praf conform ANSI sau aparat de respirat cand lucrati cu metal, lemn, prafuri chimice sau pulberi.

**9. Nu va apropiati prea mult.** Pastrati distanta corespunzatoare si echilibrul tot timpul. Nu va apropiati peste sau printre utilajele in functiune.

**10. Intretineti utilajele** cu mare grija. Pastrati utilajele ascutite si curate, pentru a asigura o performanta si o siguranta mai mari. Respectati instructiunile privind lubrifierea si schimbarea accesoriilor. Periodic, verificati cordoanele sculelor si, daca sunt deteriorate, reparati-le la un tehnician autorizat. Manerele trebuie pastrate in permanenta curate, uscate, sa nu fie murdare de ulei sau grasimi .

**11. Scoateti din priza.** Scoateti din priza cand nu folositi sculele, sau cand le curatiti, le ungeti, sau reglati betoniera.

**12. Indepartati penele si cheile de reglare.** Verificati ca toate penele si cheile de reglare sa fie indepartate de suprafata de lucru a utilajului sau masinii inainte de o pune in priza.

**13. Evitati pornirea fara intentie/intamplatoare/accidentala.** Fiti siguri ca butonul de pornire este in pozitia "Inchis" atunci cand nu este folosit echipamentului si inainte de a-l pune in priza.

**14. Fiti tot timpul atent. Fiti atenti** si cu mintea clara la ceea ce faceti. Nu folositi nici un fel de echipament atunci cand sunteti oboseiti.

**15. Verificati pentru a identifica piesele defecte.** Inainte de a folosi orice utilaj, orice piesa care pare deteriorata trebuie verificata cu atentie pentru a stabili daca va functiona corespunzator si isi va indeplini functia pentru care este destinata. Verificati aliniamentul si prinderea componentelor in miscare; orice piesa rupta si componentele de fixare; si orice alte conditii care pot afecta functionarea corespunzatoare. Orice piesa care este deteriorata trebuie reparata corespunzator sau inlocuita de catre un tehnician calificat. Nu folositi echipamentul, daca vreun comutator nu se intoarce corespunzator in pozitia "Pornit" si "Oprit".

**16. Protejati-va de scurtele electrice.** Preveniti orice contact al corpului cu suprafete legate la pamant cum sunt conducte, radiatoare, gratare si frigidere.

**17. Piese de inlocuire si accesorii.** Cand se face service-ul, folositi doar componente identice. Folosirea altor piese va anula garantia. Folositi doar accesorii destinate a fi folosite cu acest echipament. Accesorii acceptate sunt disponibile de la Harbor Freight Tools.

**18. Pastrati un spatiu de siguranta in jurul betonierei.** Orice persoana (cu exceptia operatorului) va pastra o distanta de minim sase picioare fata de betoniera atunci cand este in functiune.

**19. Nu supraincarcati betoniera.** O supraincarcare poate deteriora echipamentul.

**20. Nu miscati betoniera in timpul functionarii.** Betoniera se poate rasturna sau se poate strica motorul.

**21. Nu folositi echipamentul in functiune daca sunteti sub influenta alcoolului sau a medicamentelor.** Cititi attentionarile din prescriptiile medicamentelor daca atentia/judecata sau reflexele sunt afectate atunci cand luati medicamente. Daca exista vreun dubiu, nu folositi echipamentul.

**Nota :** Randamentul acestui echipament poate varia in functie de variatiile liniei de tensiune locale. Cordoanele de prelundire pot, de asemenea, sa afecteze randamentul echipamentului. **Attentionare :** Attentionarile, masurile de securitate si instructiunile discutate in acest manual de instructiuni nu pot acoperi toate conditiile si situatiile posibile ce pot sa apara. Trebuie sa se inteleaga de catre operator ca atentia si judecata sanatoasa sunt factori care nu pot fi incorporati in acest echipament ca si componente, dar trebuie ca acest lucru sa fie asigurat de catre operator.

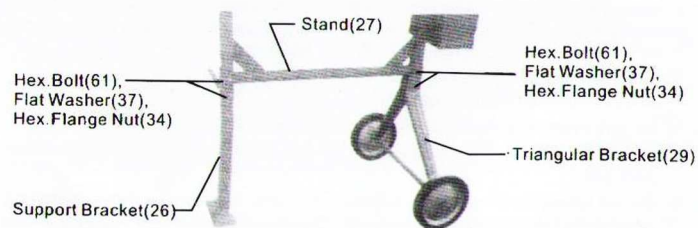
#### Dezambalarea

Cand se face dezambalarea, verificati pentru a fi siguri ca toate componentele sunt incluse. Pentru acest lucru va veti referi la desenul de ansamblu de pe ultima pagina. Daca sunt piese lipsa sau rupte, va rugam sa sunati imediat la Harbor Freight Tools, la numarul de pe coperta acestui manual.

#### Asamblarea

##### Standul de asamblare

1. Amplasati Standul (27) in Capra cu consola triunghiulara (29) astfel incat sa arate ca in poza de mai jos, pe linia bolturilor (standul este aratat pe partea sa cea mai usor de asamblat). (Vedeti si poza de pe coperta si desenul de ansamblu de pe ultima pagina).
2. Introduceti suruburile/bolturile hexagonale (61) prin gaurile de pe o latura, apoi saiba plata (37) si piulita cu guler hexagonala (34), pe partea cealalta, si strangeti cu o cheie.
3. Introduceti bratul de sprijin (26) in montajul standului (27) astfel incat sa se faca alinierea gaurilor bolturilor.
4. Introduceti bolturile hexagonate (61) prin gaurile de pe o parte, apoi saiba plata (37) si piulita cu guler hexagonala (34), pe partea cealalta, si strangeti cu o cheie.



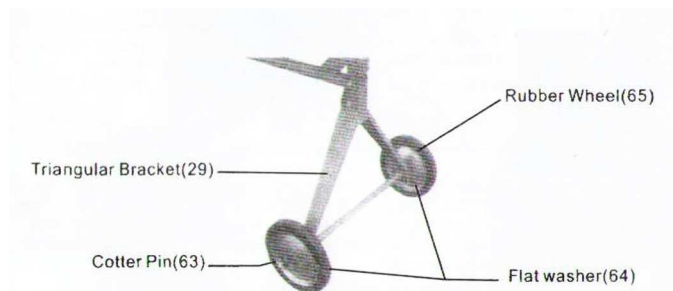
Standul (27)  
Bolt hexagonal (61)  
Saiba plata (37)  
Suport roti (29)  
Brat de sprijin (26) - din desen -

5. Asezati standul in pozitia in sus asa cum se arata in poza de pe pagina alaturata.
6. Puneti saiba plata (64) pe articulatia axului consolei, apoi roata de cauciuc (65) si cealalta saiba plata (64).

7. Introduceti cuiile de siguranta (63) in gaurile axului caprei cu consola triunghiulara (29), in afara fiecărei saibe plate (64) adica, fiecare saiba trebuie sa atinga roata, nu cuiul.

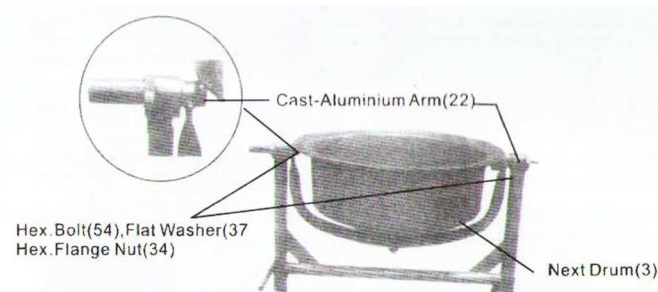
8. Indoiti fiecare parte a cuiului in afara astfel incat sa nu cada.

9. Doua persoane vor fixa tamburul al doilea / de jos (3) cu bratul atasat din aluminiu turnat (22) in ansamblul standului. Vezi poza de mai jos.



Roata de cauciuc (65)  
Suport roti (29)

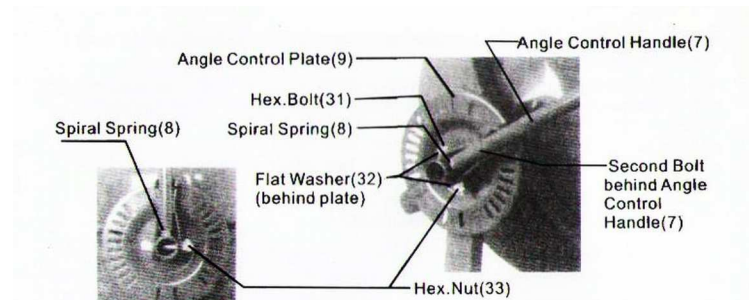
cui de siguranta (63)  
Saiba plata (64)



Bratul din aluminiu turnat (22)  
Piulita cu guler hexagonala (34)  
Tamburul al doilea / de jos (3)

10. Introduceți bolturile hexagonate (54) prin gaurile de pe o parte, apoi saiba plata (37) și piulita cu guler hexagonală (34), pe partea cealaltă, și strângeți cu o cheie.

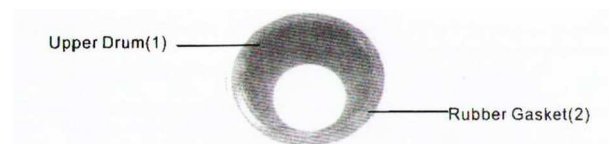
11. Montați placa de control a unghiului (9) la bratul de sprijin dreapta (10) folosind bolturi hexagonale (31), din exterior. Fixați dinspre interior cu o saiba plata (32), apoi cu două piulite hexagonale (33)



Placa de control a unghiului (9)  
 Maneta de control a unghiului (7)  
 Bolt hexagonal (31)  
 Arc elicoidal (8)  
 Saiba plata (32)  
 Piulita hexagonală (33)  
 Al doilea bolt în spațiile unghiului de control

12. Atașați maneta de control al unghiului (7) la axul bratului de sprijin (10) așa cum se arată mai sus, **a.**) Introduceți arc elicoidal în gaura inferioară/de jos a bratului de reglare a unghiului. **b.**) Apasați în jos pe brat până când gaurile se aliniază pe axul pivotului, **c.**) Introduceți boltul hexagonal (31) și fixați-l cu piulita hexagonală (33), **d.**) Strângeți până în punctul în care bratul se poate mișca încă, **e.**) Fixați un bolt hexagonal de blocare pe boltul hexagonal și fixați.

13. Lipiți garnitura de cauciuc (2) la tamburul superior (1), asigurându-va că gaurile sunt aliniate în ambele părți. Etansarea de legătură trebuie să fie plană, netedă pe tamburul superior pentru a asigura o etansare corespunzătoare.



Tamburul superior (1)  
 Garnitura de cauciuc (2)

14. Amplasați tamburul superior (1) pe cel de al doilea tambur (3) asigurându-va că gaurile sunt aliniate în ambele părți.

14. Amplasați tamburul superior (1) pe cel de al doilea tambur (3) asigurându-va că gaurile sunt aliniate în ambele părți.

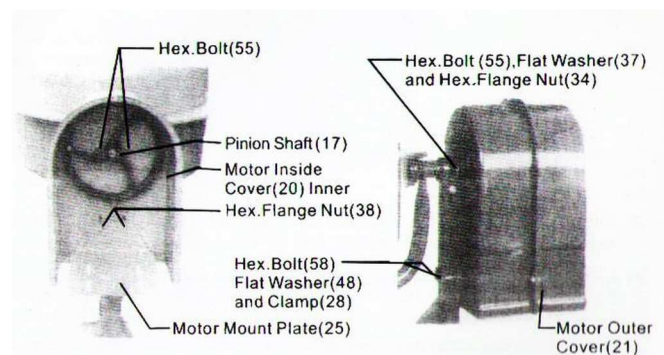


Paletă amestec (6)  
 Cuvă superioară (1)  
 Cuvă inferioară (3)  
 Piulita cu guler hexagonală (34)

Suruburi de fixare (40), saiba elastică (39) și piulita cu guler hexagonală (38) (tipice pentru cele șase poziții)

15. Introduceți cele șase suruburi de fixare (40) în fiecare gaură de montaj. Dinspre interiorul tamburului, fixați fiecare surub de fixare cu o saiba elastică (39) și cu piulita cu guler hexagonală (38).

16. Fixați fiecare mixer (6) în interiorul tamburului asamblat, cu capatul ascuțit în jos (Vezi poza din josul paginii anterioare). De asemenea, banda în formă de V din mixere trebuie să fie îndreptată în direcția de rotație a tamburului (sensul acelor de ceasornic). Folosiți bolt hexagonal (35), saiba (5) și piulita cu guler hexagonală (34) pentru a fixa fiecare mixer pe gaurile de montaj de la tamburul superior și cel de al doilea.



Bolt hexagonal (55)  
 Bolt hexagonal (55), Saiba plata (37) și Piulita cu guler hexagonală (34)  
 Axul pinionului (17)  
 Capacul interior al motorului (20)  
 Piulita cu guler hexagonală (38)  
 Bolt hexagonal (58)- Saiba plata (48) și clema (28)

Placa de montaj a motorului (25)

Capacul exterior al motorului (21)

17. Montati capacul interior al motorului (20) pe suportul de sprijin stanga (10) folosind bolt hexagonal (55), saiba plata (37) si piulita cu guler hexagonala (34).

18. Atasati placa de montaj a motorului (25) la capacul interior al motorului (20) folosind bolt hexagonal (58), saiba plata (48), piulita cu guler hexagonala (38) si clema (28). Strangeti suficient pentru a fixa bine. Vedeti poza de mai sus.

**Nota** : Odata ce motorul este fixat (30), placa de fixare a motorului trebuie sa fie reglata in sus sau in jos pentru a strange cureaua trapezoidala (60).

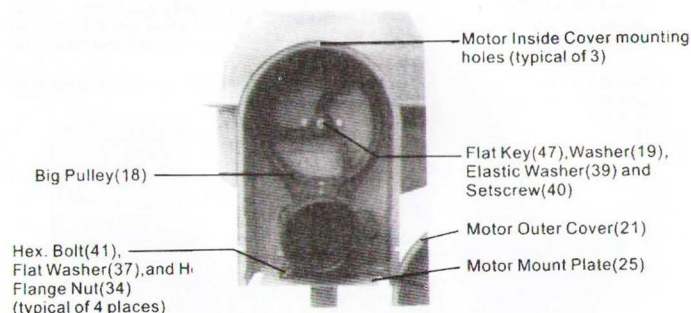
19. Puneti motorul (30), atasati prin cablu de putere/cordon de alimentare la capacul exterior al motorului (21) , la partea de sus a placii de montare a motorului (25). Vedeti poza din partea de sus a paginii urmatoare.

20. Fixati motorul pe placa de fixare a motorului folosind bolt hexagonal (41), saiba plata (37), piulita cu guler hexagonala (34). Strangeti toate cele patru piulite hexagonale. Motorul va fi reglat inainte si inapoi mai tarziu.

21. Curatati axul pinionului de tot materialul plastic de protectie si de alte reziduuri . De asemenea, curatati gaura centrala a roții de transmisie mici (24).

22. Impingeti in unghi drept cureaua roții de transmisie spre axul pinionului astfel incat canelurile roții de transmisie sa angajeze pana plata (47). Roata de transmisie trebuie sa fie in acelasi plan cu pasul pe axul pinionului.

**Atentionare** : Nu loviti roata de transmisie pe axul pinionului. Se poate deteriora provocand o fixare slaba.



Gaurile de fixare pe capacul interior al motorului  
Roata de transmisie mare (18)  
Surub hexagonal (41) saiba plata  
Pana plata (47), saiba (19), saiba elastica (39)  
Capac exterior motor (21)  
Placa de fixare motor (25)

23. Odata ce roata de transmisie este impinsa, folositi o cheie pentru suruburi de reglare pentru a strange suruburile de fixare fara capat (59) de pe partea butucului roții.

24. Montati cureaua de transmisie (60). Puneti cureaua in jurul roții mici de curea ce actioneaza motorul (24), apoi peste roata mare (18). Impingeti motorul inainte pana cand roata de actionare este direct sub roata de transmisie. Strangeti cele patru bolturi fixand motorul pe placa de montare a motorului 925).

25. Impingeti motorul inapoi pana cand cureaua este bine intinsa. Aceasta etapa poate sa necesite refularea cu ciocanul a curelei de transmisie (60) in spatele capacului interior al motorului (20). Vedeti poza din partea de sus a paginii anterioare. Cand cureaua de transmisie este intinsa corespunzator, strangeti cu surubul hexagonal (58).

26. Verificati daca motorul si cureaua se rotesc corect. Rotiti manual roata de transmisie si verificati daca roata de actionare a motorului si roata de transmisie nu se freaca de alte piese si ca roțile se rotesc corect. Faceti reglajele corespunzatoare la locul motorului.

27. Montati capacul exterior al motorului (21) pe capacul interior al motorului (20) folosind suruburile de fixare (40), saiba plata (45) si piulitele cu guler hexagonale (38). Fiti siguri ca, cordonul de alimentare cu energie de la motor la comutator (49) nu vine in contact cu partile in miscare.

28. Ansamblul betonierei este complet. O luati ce la capat si strangeti din nou toate suruburile, piulitele si bolturile.

## Functionarea

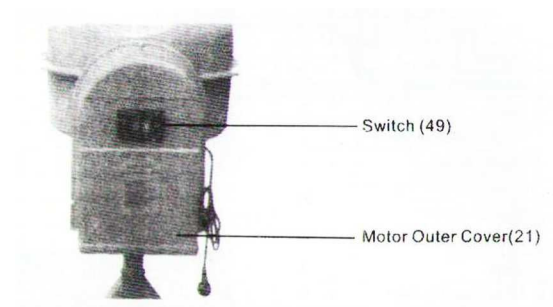
1. Asezati betoniera pe o suprafata de ciment, neteda.

2. Conectati cordonul de alimentare (66) la o priza electrica (sau un prelungitor de capacitate corespunzatoare) cu ajutorul unui al treilea stift de contact cu legatura la pamant.

3. Puneti material in tambur. Cantitatile maxime in mod corect/tipic includ : 2 galoni de apa, 3 lopeti de ciment, 15 lopeti de piatra concasata pentru beton, folosind o lopata de marime 3.

**Atentionare** : Nu incercati sa mutati / sa miscati betoniera cand este incarcata si / sau in functiune. Se poate produce accidentarea personalului.

4. Reglati unghiul tamburului tragand de maneta de control a unghiului (7) desfacand stifturile de blocare si impingand pe brat pana cand se obtine unghiul dorit. Refixati stifturile de blocare.



Comutator (49)  
capacul exterior al motorului (21)

5. Apasati / pozitionait comutatorul (49) in pozitia (1) sau "On / Pornit".
6. Umplerea si golirea tamburului trebuie facute cu tamburul rotindu-se.  
**Atentionare** : Nu lasati niciodata betoniera functionand. Nu puneti mixerul pe "Off / Inchis" cand betoniera estew plina cu ciment.
7. Cand terminati, impingeti comutatorul pe pozitia (0) sau "Off / Inchis") si scoateti cordonul de alimentare din priza.
8. Intoarceti unghiul tamburului cat mai jos posibil pentru a evacua toate fluidele din tambur.

#### **Intretinere**

1. Dupa folosire, imediat, spalati toate resturile dininteriorul si exteriorul betonierei. Asigurati-va sa fie scos din priza cordonul de alimentare.

#### **VERIFICATI!**

2. Sa nu ajunga apa in sau in jurul Capacului de baza al motorului.
3. Strangeti din nou cureaua dupa primele 25 de ore de folosire. Cureaua trebuie sa poata fi presata in nu mai mult de 6,35 mm.
4. Periodic, reverificati toate piulitele, bolturile si suruburile, daca sunt stranse.

Nr.	Denumire	Cant.	Nr.	Denumire	Cant.
1	Cuva superioara	1	26	Brat de sprijin	
2	Garnitura de cauciuc	1	27	Stand	
3	Cuva inferioara (de jos)	1	28	Clema	
4	Saiba	8	29	Consola triunghiulara	
5	Saiba de aluminiu	10	30	Motor	
6	Paleti amestecare	2	31	Bolt hex. M10x70	
7	Maneta de control al unghiului		32	Saiba plata 10	2
8	Arc elicoidal		33	Piulita hex. M10	2
9	Placa de control al unghiului		34	Piulita cu guler hex. M8	28
10	Brat de sprijin		35	Bolt hex. M8x20	2
11	Saiba de reglare	1-3	36	Surub de fixare M8x16	2
12	Ax		37	Saiba plata 8	18
13	Placa lagar superior		38	Piulita cu guler hex. M6	11
14	Placa lagarului al doilea (inferior)		39	Saiba elastica 6	7
15	Angrenaj		40	Surub de fixare M6x16	10
16	Saiba	2	41	Bolt hex. M8x16	12
17	Ax		42	Eclisa 38	4
18	Roata de transmisie mare		43	Splint elastic 5x35	1
19	Saiba		44	Rulment 60102	2
20	Capacul interior al motorului		45	Rulment 60206	2
21	Capacul exterior al motorului		46	Eclisa 15	1
22	Brat turnat aluminiu	2	47	Pana plata 5x28	1
23	Saiba		48	Saiba plata 6	5
24	Roata mica		49	Comutator	5
25	Placa de montaj a		50	Piulita hex. M4	3

Nr.	Denumire	Cant	Nr.	Denumire	Cant
	motorului				
51	Banda elastica cu dinti	3	59	Surub de fixare 5x12	1
52	Saiba plata 4	3	60	Curea de transmisie O-850	1
53	Surub de fixare m4x12	3	61	Bolt hex. M8x65	4
54	Bolt hex. M8x60	4	62	Bolt hex. M8x55	2
55	Bolt hex. M8x25	4	63	Cui de siguranta 5x45	2
56	Saiba elastica 14	1	64	Saiba plata 25	4
57	Bolt hex. M14x30	1	65	Roata de cauciuc D-240	2
58	Bolt hex. M6x60	2	66	Cordon de alimentare	1

Desenul de ansamblu/pentru asamblare (cu numarul crt. al fiecărei piese componente).

# Assembly drawing

